

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2018/986****z dnia 3 kwietnia 2018 r.****zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) 2015/504 w odniesieniu do dostosowania przepisów administracyjnych dotyczących homologacji i nadzoru rynku pojazdów rolniczych i leśnych do wartości granicznych emisji dla etapu V****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 167/2013 z dnia 5 lutego 2013 r. w sprawie homologacji i nadzoru rynku pojazdów rolniczych i leśnych <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 22 ust. 4, art. 25 ust. 2, 3 i 6, art. 27 ust. 1, art. 33 ust. 2 oraz art. 34 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu wykonawczym Komisji (UE) 2015/504 <sup>(2)</sup> ustanowiono między innymi wzory niektórych dokumentów sporządzanych w ramach homologacji i nadzoru rynku pojazdów rolniczych i leśnych.
- (2) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1628 <sup>(3)</sup> uchyla dyrektywę 97/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(4)</sup> oraz wprowadza nowe wartości graniczne emisji zanieczyszczeń gazowych i cząstek stałych (etap V) w odniesieniu do silników spalinowych wewnętrznego spalania przeznaczonych do maszyn jezdnych nieporuszających się po drogach.
- (3) Zgodnie z art. 19 rozporządzenia (UE) nr 167/2013 wartości graniczne emisji dla etapu V określone w załączniku II do rozporządzenia (UE) 2016/1628 będą miały zastosowanie również do pojazdów rolniczych i leśnych. Stosowanie tych wartości granicznych jest odroczone zgodnie z harmonogramem określonym w załączniku III do rozporządzenia (UE) 2016/1628.
- (4) W związku z tym należy zmienić wzory określone w rozporządzeniu wykonawczym (UE) 2015/504 w celu ich dostosowania i ujednoczenia ze wzorami określonymi w rozporządzeniu wykonawczym Komisji (UE) 2017/656 <sup>(5)</sup>.
- (5) W celu doprecyzowania wymogów administracyjnych należy wprowadzić dodatkowe drobne zmiany do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2015/504, aby umożliwić homologację podzespołów elektrycznych/elektronicznych jako komponentów i wymagać bardziej wyczerpujących informacji do celów homologacji typu układu przenoszenia napędu i urządzeń hamulcowych pojazdów ciągniętych.
- (6) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią komitetu, o którym mowa w art. 69 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 167/2013,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 60 z 2.3.2013, s. 1.

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/504 z dnia 11 marca 2015 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 167/2013 w odniesieniu do wymogów administracyjnych dotyczących homologacji i nadzoru rynku pojazdów rolniczych i leśnych (Dz.U. L 85 z 28.3.2015, s. 1).

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1628 z dnia 14 września 2016 r. w sprawie wymogów dotyczących wartości granicznych emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych oraz homologacji typu w odniesieniu do silników spalinowych wewnętrznego spalania przeznaczonych do maszyn mobilnych nieporuszających się po drogach, zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1024/2012 i (UE) nr 167/2013 oraz uchylające i uchylające dyrektywę 97/68/WE (Dz.U. L 252 z 16.9.2016, s. 53).

<sup>(4)</sup> Dyrektywa 97/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 1997 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do środków dotyczących ograniczenia emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników spalinowych montowanych w maszynach samojezdnych nieporuszających się po drogach (Dz.U. L 59 z 27.2.1998, s. 1).

<sup>(5)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2017/656 z dnia 19 grudnia 2016 r. określające wymogi administracyjne dotyczące wartości granicznych emisji i homologacji typu w odniesieniu do silników spalinowych wewnętrznego spalania przeznaczonych do maszyn mobilnych nieporuszających się po drogach zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1628 (Dz.U. L 102 z 13.4.2017, s. 364).

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

### Artykuł 1

W rozporządzeniu wykonawczym (UE) 2015/504 wprowadza się następujące zmiany:

1) dodaje się art. 12a w brzmieniu:

„Artykuł 12a

#### **Przepisy przejściowe w odniesieniu do silników**

W odniesieniu do silników, które uzyskały homologację typu przed dniem 1 stycznia 2018 r. lub przed dniem 1 stycznia 2019 r. w przypadku silników podkategorii NRE-v-5 i NRE-c-5 nadal stosuje się następujące przepisy niniejszego rozporządzenia w wersji obowiązującej w dniu 6 sierpnia 2018 r.:

- załącznik I część A,
  - załącznik I część B pkt 4.2,
  - załącznik I część B pkt 5 pozycje 2.2.2, 2.5–2.5.4.2, 5.2–5.5 oraz 6–8.22.4.2,
  - załącznik I dodatki 1–9,
  - załącznik I dodatek 10 pozycja 2.2.2,
  - załącznik I dodatki 11–14,
  - załącznik I dodatek 15 pozycja 2.2.2,
  - załącznik I dodatki 16–23,
  - załącznik I uwagi wyjaśniające dotyczące dokumentu informacyjnego (6), (7), (9), (12), (24), (26), (29), (39), (40), (49) i (56),
  - załącznik II pkt 2.1.1,
  - załącznik II uwaga wyjaśniająca do załącznika II (4),
  - załącznik III dodatek 1 wzór 1 w sekcji 2 pozycje pod nagłówkiem »Ogólne właściwości mechanizmu napędowego«,
  - załącznik III dodatek 1 wzór 1 w sekcji 2 pozycje pod nagłówkiem »Silnik«,
  - załącznik III dodatek 1 wzór 1 w sekcji 2 tekst pod nagłówkiem »Wyniki badań emisji spalin (z uwzględnieniem współczynnika pogorszenia jakości)« akapit pierwszy tiret drugie i czwarte,
  - załącznik III dodatek 1 wzór 1 w sekcji 2 tekst pod nagłówkiem »Wyniki badań emisji spalin (z uwzględnieniem współczynnika pogorszenia jakości)« tabela,
  - załącznik III dodatek 1 uwagi wyjaśniające do dodatku 1, z wyjątkiem uwagi wyjaśniającej (32),
  - załącznik IV,
  - załącznik V dodatek 2 uwagi wyjaśniające do dodatku 2,
  - załącznik V dodatek 4,
  - załącznik V dodatek 5,
  - załącznik VII dodatek 1, z wyjątkiem pkt 1 i pierwszego tiret w tekście w pkt 2,
  - załącznik VIII, z wyjątkiem pkt 3.2 tabela 8-1 wiersz drugi.”;
- 2) w załączniku I wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia;
- 3) w załączniku II wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem II do niniejszego rozporządzenia;
- 4) w dodatku 1 do załącznika III wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem III do niniejszego rozporządzenia;
- 5) w załączniku IV wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem IV do niniejszego rozporządzenia;

- 6) w załączniku V wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem V do niniejszego rozporządzenia;
- 7) w załączniku VI wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem VI do niniejszego rozporządzenia;
- 8) w dodatku 1 do załącznika VII wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem VII do niniejszego rozporządzenia;
- 9) w załączniku VIII wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem VIII do niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 3 kwietnia 2018 r.

*W imieniu Komisji*  
Jean-Claude JUNCKER  
*Przewodniczący*

---

## ZAŁĄCZNIK I

W załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2015/504 wprowadza się następujące zmiany:

1) w wykazie dodatków wiersz odnoszący się do dodatku 10 otrzymuje brzmienie:

„10	Wzór dokumentu informacyjnego dotyczącego homologacji typu UE kompatybilności elektromagnetycznej podzespołów elektrycznych/elektronicznych jako komponentów/oddzielnych zespołów technicznych”	
-----	---	--

2) w części A wprowadza się następujące zmiany:

a) dodaje się pkt 1.4 w brzmieniu:

„1.4. Dla silników należy dostarczyć folder informacyjny i dokument informacyjny wymagane w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2017/656 (\*).

(\*) Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2017/656 z dnia 19 grudnia 2016 r. określające wymogi administracyjne dotyczące wartości granicznych emisji i homologacji typu w odniesieniu do silników spalinowych wewnętrznego spalania przeznaczonych do maszyn mobilnych nieporuszających się po drogach zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1628 (Dz.U. L 102 z 13.4.2017, s. 364).”;

b) w pkt 2 wprowadza się następujące zmiany:

(i) we wzorze arkusza folderu informacyjnego skreśla się pozycję 2.5.2;

(ii) w uwagach wyjaśniających dotyczących arkusza folderu informacyjnego uwaga wyjaśniająca <sup>(5)</sup> otrzymuje brzmienie:

„<sup>(5)</sup> Dla silników należy podać oznaczenie typu silnika lub, w przypadku typów silnika należących do rodziny silników, typu rodziny (FT) zgodnie z pkt 4 części B załącznika I do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2017/656.”;

3) w części B wprowadza się następujące zmiany:

a) w pkt 3.1 w tabeli 1-1 wprowadza się następujące zmiany:

i) wykaz I otrzymuje brzmienie:

<b>„WYKAZ I – Wymogi w zakresie efektywności środowiskowej i osiągnięć jednostki napędowej</b>			
Dodatek	Układ lub komponent/oddzielny zespół techniczny	Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2018/985 (*) Numer załącznika	Dokument zmieniony lub na etapie wykonywania
1	Układ: instalacja silnika/rodziny silników	I	
2	Układ: poziomu hałasu zewnętrznego	II	
3	Komponent/oddzielny zespół techniczny: silnik/rodzina silników	I	

(\*) Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2018/985 z dnia 12 lutego 2018 r. uzupełniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 167/2013 w odniesieniu do wymogów dotyczących efektywności środowiskowej i osiągnięć jednostki napędowej pojazdów rolniczych i leśnych oraz ich silników, a także uchylające rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2015/96 (Dz.U. L 182 z 18.7.2018, s. 1).”;

(ii) w wykazie II wiersz 10 otrzymuje brzmienie:

„10	Komponent/oddzielny zespół techniczny: kompatybilność elektromagnetyczna podzespołów elektrycznych/elektronicznych	XV”	
-----	--	-----	--

b) pkt 4.2 otrzymuje brzmienie:

„4.2. W odniesieniu do dziedzin, o których mowa w załączniku I do rozporządzenia (UE) nr 167/2013, w odniesieniu do których udzielono homologacji zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1628 (\*), rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 595/2009 (\*\*) lub regulaminami EKG ONZ, o których mowa w art. 49 rozporządzenia (UE) nr 167/2013 (homologacje EKG ONZ) lub w oparciu o pełne sprawozdania z badań sporządzone na podstawie standardowych kodeksów OECD jako alternatywy dla sprawozdań z badań sporządzanych zgodnie z tym rozporządzeniem i aktami delegowanymi przyjętymi na jego podstawie, producent dostarcza informacje wymagane w pkt 5 tylko w przypadku, gdy nie zostały one wcześniej podane w odpowiednim świadectwie homologacji lub sprawozdaniu z badań. Zawsze należy jednak dostarczać informacje zawarte w świadectwie zgodności (załączniku III do niniejszego rozporządzenia).

(\*) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1628 z dnia 14 września 2016 r. w sprawie wymogów dotyczących wartości granicznych emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych oraz homologacji typu w odniesieniu do silników spalinowych wewnętrznego spalania przeznaczonych do maszyn mobilnych nieporuszających się po drogach, zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1024/2012 i (UE) nr 167/2013 oraz zmieniające i uchylające dyrektywę 97/68/WE (Dz.U. L 252 z 16.9.2016, s. 53).

(\*\*) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 595/2009 z dnia 18 czerwca 2009 r. dotyczące homologacji typu pojazdów silnikowych i silników w odniesieniu do emisji zanieczyszczeń pochodzących z pojazdów ciężarowych o dużej ładowności (Euro VI) oraz w sprawie dostępu do informacji dotyczących naprawy i obsługi technicznej pojazdów, zmieniające rozporządzenie (WE) nr 715/2007 i dyrektywę 2007/46/WE oraz uchylające dyrektywy 80/1269/EWG, 2005/55/WE i 2005/78/WE (Dz.U. L 188 z 18.7.2009, s. 1).”;

c) w pkt 5 wprowadza się następujące zmiany:

(i) pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:

„2.2. Typ <sup>(6)</sup>: ...”;

(ii) skreśla się pozycje 2.5–2.5.4.2;

(iii) skreśla się pozycje 5.2–5.5;

(iv) pozycje 6–8.22.4.2 otrzymują brzmienie:

„6. PODSTAWOWE WŁAŚCIWOŚCI SILNIKA

6.1.7. Kategoria i podkategoria silnika <sup>(7)</sup>: ...

6.2.1. Cykl spalania: czterosuw/dwusuw/tłok obrotowy/inny (określić) <sup>(4)</sup>: ...

6.2.2. Typ zapłonu: zapłon samoczynny/zapłon iskrowy <sup>(4)</sup>

6.2.3.1. Liczba cylindrów ... i konfiguracja <sup>(26)</sup>:

6.2.8. Paliwo

6.2.8.1. Rodzaj paliwa <sup>(9)</sup>: ....

6.2.8.3. Wykaz dodatkowych paliw, mieszanek lub emulsji paliw odpowiednich do zasilania silnika podany przez producenta zgodnie z pkt 1.4 załącznika I do rozporządzenia delegowanego (UE) 2017/654 (podać odniesienie do uznanej normy lub specyfikacji): .....

6.3.2.1. Deklarowana prędkość znamionowa: ... obr./min

6.3.2.1.2. Deklarowana moc znamionowa netto: ... kW

6.3.2.2. Prędkość przy mocy maksymalnej: ... obr./min

6.3.2.2.2. Maksymalna moc netto: ... kW

6.3.6.4. Całkowita pojemność skokowa silnika: ... cm<sup>3</sup>;

(v) pozycja 10.4.2 otrzymuje brzmienie:

„10.4.2. Opis lub rysunek elementów układu wydechowego niestanowiących części silnika: .....”;

(vi) pozycje 11.1–11.2.3 otrzymują brzmienie:

„11.1. Krótki opis i schematyczny rysunek układu napędowego pojazdu oraz jego układu sterowania (układ zmiany przełożenia, mechanizm sterowania sprzęgła lub każdy inny element układu napędowego): ...

- 11.2. Przeniesienie napędu
- 11.2.1. Krótki opis i schematyczny rysunek układu(-ów) zmiany przełożenia wraz z układem sterowania: ...
- 11.2.2. Schemat lub rysunek układu przenoszenia napędu: ...
- 11.2.3. Typ przeniesienia napędu: przekładnia (w tym zespoły obiegowych kół zębatych) / pas / hydrostatyczne / elektryczne / inne <sup>(4)</sup> (jeśli inne, określić: ...);
- (vii) pozycja 11.2.8 otrzymuje brzmienie:
- „11.2.8. Typ układu zmiany przełożenia: mechaniczny (zmiana biegów) / przekładnia dwusprzęgłowa (zmiana biegów) / półautomatyczna (zmiana biegów) / automatyczna (zmiana biegów) / przekładnia bezstopniowa / hydrostatyczny / nie dotyczy / inny <sup>(4)</sup> (jeśli inne, określić: ...)”;
- (viii) pozycja 43.2 otrzymuje brzmienie:
- „43.2. Specyfikacja pojazdu w odniesieniu do obwodów sterowania pneumatycznych, hydraulicznych lub elektrycznych przewodów sterujących układu(-ów) hamulcowego(-ych) oraz wykaz zabezpieczanych komunikatów i parametrów: .....
- (ix) pozycje 43.5 i 43.5.1 otrzymują brzmienie:
- „43.5. Przeniesienie hamowania (w pojeździe ciągnącym)
- 43.5.1. Przeniesienie hamowania układu hamulcowego roboczego w pojeździe ciągnącym: mechaniczne/pneumatyczne/hydrauliczne/hydrostatyczne bez wspomagania/ze wspomaganiami/pełne przeniesienie mocy <sup>(4)</sup>;
- (x) pozycja 43.5.3 otrzymuje brzmienie:
- „43.5.3. Blokada lewego i prawego urządzenia sterującego hamulcami: tak/nie <sup>(4)</sup>”;
- (xi) pozycja 43.6 otrzymuje brzmienie:
- „43.6. Urządzenia sterowania hamowaniem pojazdu ciągniętego (w pojeździe ciągnącym)”;
- (xii) skreśla się pozycje 43.6.2–43.6.5;
- (xiii) dodaje się pozycje 43.6.2–43.7.3.2.1 w brzmieniu:
- „43.6.2. Opis połączeń, sprzęgów i urządzeń bezpieczeństwa (w tym rysunki, szkice i identyfikacja wszystkich części elektronicznych): .....
- 43.6.2.1. Typ połączenia pneumatycznego: dwuprzewodowe/brak <sup>(4)</sup>
- 43.6.2.1.1. Pneumatyczne ciśnienie zasilania (dwa przewody): ... kPa
- 43.6.2.1.2. Elektryczny przewód sterujący: tak/nie <sup>(4)</sup>
- 43.6.2.2. Typ połączenia hydraulicznego: jednoprzewodowe/dwuprzewodowe/brak <sup>(4)</sup>
- 43.6.2.2.1. Hydrauliczne ciśnienie zasilania: jeden przewód: ... kPa dwa przewody: ... kPa
- 43.6.2.2.2. Obecność złącza ISO 7638:2003 <sup>(15)</sup>: tak/nie <sup>(4)</sup>
- 43.7. Urządzenia hamulcowe pojazdu ciągniętego (w pojeździe ciągniętym)
- 43.7.1. Technologia układu sterowania hamulców pojazdu ciągniętego: hydrauliczna/pneumatyczna/elektryczna/bezwładnościowa/brak <sup>(4)</sup>
- 43.7.2. Urządzenie uruchamiające hamulec pojazdu ciągniętego: bębnowe / tarczowe / inne <sup>(4)</sup>
- 43.7.2.1. Opis i właściwości: .....
- 43.7.3. Opis połączeń, sprzęgów i urządzeń bezpieczeństwa (w tym rysunki, szkice i identyfikacja wszystkich części elektronicznych): .....
- 43.7.3.1. Typ połączenia pneumatycznego: dwuprzewodowe/brak <sup>(4)</sup>
- 43.7.3.1.1. Elektryczny przewód sterujący: tak/nie <sup>(4)</sup>

43.7.3.2. Typ połączenia hydraulicznego: dwuprzewodowe/brak <sup>(4)</sup>

43.7.3.2.1. Obecność złącza ISO 7638:2003 <sup>(15)</sup>: tak/nie <sup>(4)</sup>;

4) w dodatku 1 wprowadza się następujące zmiany:

a) pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:

„2.2. Typ <sup>(6)</sup>: ...”;

b) skreśla się pozycje 2.5–2.5.4.2;

c) skreśla się pozycje 5.2–5.5;

d) pozycje 6–8.22.4.2 otrzymują brzmienie:

„6. PODSTAWOWE WŁAŚCIWOŚCI SILNIKA

6.1.7. Kategoria i podkategoria silnika <sup>(7)</sup>:

6.2.1. Cykl spalania: czterosuw/dwusuw/tłok obrotowy/inny (określić) <sup>(4)</sup>: ...

6.2.2. Typ zapłonu: zapłon samoczynny/zapłon iskrowy <sup>(4)</sup>

6.2.3.1. Liczba cylindrów ... i konfiguracja <sup>(26)</sup>:

6.2.8. Paliwo

6.2.8.1. Rodzaj paliwa <sup>(9)</sup>:

6.2.8.3. Wykaz dodatkowych paliw, mieszanek lub emulsji paliw odpowiednich do zasilania silnika podany przez producenta zgodnie z pkt 1.4 załącznika I do rozporządzenia delegowanego (UE) 2017/654 (podać odniesienie do uznanej normy lub specyfikacji): .....

6.3.2.1. Deklarowana prędkość znamionowa: ... obr./min

6.3.2.1.2. Deklarowana moc znamionowa netto: ... kW

6.3.2.2. Prędkość przy mocy maksymalnej: ... obr./min

6.3.2.2.2. Maksymalna moc netto: ... kW

6.3.6.4. Całkowita pojemność skokowa silnika: ... cm<sup>3</sup>”;

5) w dodatku 2 wprowadza się następujące zmiany:

a) pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:

„2.2. Typ <sup>(6)</sup>: ...”;

b) skreśla się pozycje 2.5–2.5.4.2;

c) skreśla się pozycje 5.2–5.5;

d) przed pozycją 10 dodaje się pozycje 6–6.3.6.4 w brzmieniu:

„6. PODSTAWOWE WŁAŚCIWOŚCI SILNIKA

6.1.7. Kategoria i podkategoria silnika <sup>(7)</sup>:

6.2.1. Cykl spalania: czterosuw/dwusuw/tłok obrotowy/inny (określić) <sup>(4)</sup>: ...

6.2.2. Typ zapłonu: zapłon samoczynny/zapłon iskrowy <sup>(4)</sup>

6.2.3.1. Liczba cylindrów ... i konfiguracja <sup>(26)</sup>:

6.3.2.1. Deklarowana prędkość znamionowa: ... obr./min

6.3.2.1.2. Deklarowana moc znamionowa netto: ... kW

- 6.3.2.2. Prędkość przy mocy maksymalnej: ... obr./min
- 6.3.2.2.2. Maksymalna moc netto: ... kW
- 6.3.6.4. Całkowita pojemność skokowa silnika: ... cm<sup>3</sup>;
- e) dodaje się pozycje 11–11.4 w brzmieniu:
- „11. UKŁAD NAPĘDOWY ORAZ JEGO UKŁAD STEROWANIA <sup>(13)</sup>
- 11.1. Krótki opis i schematyczny rysunek układu napędowego pojazdu oraz jego układu sterowania (układ zmiany przełożenia, mechanizm sterowania sprzęgła lub każdy inny element układu napędowego): ...
- 11.2. Przeniesienie napędu
- 11.2.1. Krótki opis i schematyczny rysunek układu(-ów) zmiany przełożenia wraz z układem sterowania: ...
- 11.2.2. Schemat lub rysunek układu przenoszenia napędu: ...
- 11.2.3. Typ przeniesienia napędu: przekładnia (w tym zespoły obiegowych kół zębatach) / pas / hydrostatyczne / elektryczne / inne <sup>(4)</sup> (jeśli inne, określić: ...)
- 11.2.4. Krótki opis komponentów elektrycznych/elektronicznych (jeżeli występują): ...
- 11.2.5. Położenie względem silnika: ...
- 11.2.6. Sposób sterowania: ...
- 11.2.7. Rozdzielcza skrzynia biegów: jest/nie ma <sup>(4)</sup>
- 11.2.8. Typ układu zmiany przełożenia: mechaniczny (zmiana biegów) / przekładnia dwusprzęgłowa (zmiana biegów) / półautomatyczna (zmiana biegów) / automatyczna (zmiana biegów) / przekładnia bezstopniowa / hydrostatyczny / nie dotyczy / inny <sup>(4)</sup> (jeśli inne, określić: ...)
- 11.3. Sprzęgło (jeżeli występuje)
- 11.3.1 Krótki opis i schematyczny rysunek sprzęgła oraz jego układu sterowania:
- 11.3.2 Maksymalny przenoszony moment obrotowy:
- 11.4. Przełożenia skrzyni biegów

Bieg	Przełożenia w skrzyni biegów (stosunek obrotów silnika do obrotów wałka wyjściowego skrzyni biegów)	Przełożenia w rozdzielczej skrzyni biegów (stosunek liczby obrotów silnika do liczby obrotów wału głównego rozdzielczej skrzyni biegów)	Przełożenie(-a) przekładni głównej (stosunek obrotów wałka wyjściowego skrzyni biegów do obrotów kół napędzanych)	Przełożenia całkowite	Przełożenie (prędkość obrotowa silnika/prędkość pojazdu) wyłącznie w odniesieniu do ręcznej skrzyni biegów
Maksimum dla CVT (*)					
1					
2					
3					
...					
Minimum dla CVT (*)					
Bieg wsteczny					
1					
...					

(\*) Przekładnia bezstopniowa.”;

6) w dodatku 3 wprowadza się następujące zmiany:

a) pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:

„2.2. Typ <sup>(6)</sup>: ...”;



- b) skreśla się pozycje 2.5–2.5.4.2;
- c) skreśla się pozycje 5.2–5.5;
- d) pozycje 6–8.22.4.2 otrzymują brzmienie:

„6. PODSTAWOWE WŁAŚCIWOŚCI SILNIKA

6.1.7. Kategoria i podkategoria silnika (7):

6.2.1. Cykl spalania: czterosuw/dwusuw/tłok obrotowy/inny (określić) (4): ...

6.2.2. Typ zapłonu: zapłon samoczynny/zapłon iskrowy (4)

6.2.3.1. Liczba cylindrów ... i konfiguracja (26):

6.2.8. Paliwo

6.2.8.1. Rodzaj paliwa (9): ...

6.2.8.3. Wykaz dodatkowych paliw, mieszanek lub emulsji paliw odpowiednich do zasilania silnika podany przez producenta zgodnie z pkt 1.4 załącznika I do rozporządzenia delegowanego (UE) 2017/654 (podać odniesienie do uznanej normy lub specyfikacji): .....

6.3.2.1. Deklarowana prędkość znamionowa: ... obr./min

6.3.2.1.2. Deklarowana moc znamionowa netto: ... kW

6.3.2.2. Prędkość przy mocy maksymalnej: ... obr./min

6.3.2.2.2. Maksymalna moc netto: ... kW

6.3.6.4. Całkowita pojemność skokowa silnika: ..... cm<sup>3</sup>;

- 7) w dodatku 4 pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:

„2.2. Typ (6): ...”;

- 8) w dodatku 5 pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:

„2.2. Typ (6): ...”;

- 9) w dodatku 6 pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:

„2.2. Typ (6): ...”;

- 10) w dodatku 7 pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:

„2.2. Typ (6): ...”;

- 11) w dodatku 8 pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:

„2.2. Typ (6): ...”;

- 12) w dodatku 9 pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:

„2.2. Typ (6): ...”;

- 13) w dodatku 10 wprowadza się następujące zmiany:

- a) tytuł otrzymuje brzmienie:

„Dodatek 10

**Wzór dokumentu informacyjnego dotyczącego homologacji typu UE kompatybilności elektromagnetycznej podzespołów elektrycznych/elektronicznych jako komponentów/oddzielnych zespołów technicznych”;**

- b) pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:

„2.2. Typ (6): ...”;

- 14) w dodatku 11 pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:

„2.2. Typ (6): ...”;

- 15) w dodatku 12 pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:  
„2.2. Typ <sup>(6)</sup>: ...”;
- 16) w dodatku 13 pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:  
„2.2. Typ <sup>(6)</sup>: ...”;
- 17) w dodatku 14 pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:  
„2.2. Typ <sup>(6)</sup>: ...”;
- 18) w dodatku 15 wprowadza się następujące zmiany:
- a) pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:  
„2.2. Typ <sup>(6)</sup>: ...”;
- b) skreśla się pozycje 5.2–5.4;
- c) pozycje 6 –7.1.1 otrzymują brzmienie:
- „6.            PODSTAWOWE WŁAŚCIWOŚCI SILNIKA
- 6.1.7.        Kategoria i podkategoria silnika <sup>(7)</sup>: ...
- 6.2.1.        Cykl spalania: czterosuw/dwusuw/tłok obrotowy/inny (określić <sup>(4)</sup>): ...
- 6.2.2.        Typ zapłonu: zapłon samoczynny/zapłon iskrowy <sup>(4)</sup>
- 6.2.3.1.      Liczba cylindrów ... i konfiguracja <sup>(26)</sup>:
- 6.3.2.1.      Deklarowana prędkość znamionowa: ... obr./min
- 6.3.2.1.2.    Deklarowana moc znamionowa netto: ... kW
- 6.3.2.2.      Prędkość przy mocy maksymalnej: ... obr./min
- 6.3.2.2.2.    Maksymalna moc netto: ... kW
- 6.3.6.4.      Całkowita pojemność skokowa silnika: ... cm<sup>3</sup>”;
- d) pozycje 11.1–11.2.3 otrzymują brzmienie:
- „11.1.        Krótki opis i schematyczny rysunek układu napędowego pojazdu oraz jego układu sterowania (układ zmiany przełożenia, mechanizm sterowania sprzęgła lub każdy inny element układu napędowego): ...
- 11.2.        Przeniesienie napędu
- 11.2.1.       Krótki opis i schematyczny rysunek układu(-ów) zmiany przełożenia wraz z układem sterowania: ...
- 11.2.2.       Schemat lub rysunek układu przenoszenia napędu: ...
- 11.2.3.       Typ przeniesienia napędu: przekładnia (w tym zespoły obiegowych kół zębatych) / pas / hydrostatyczne / elektryczne / inne <sup>(4)</sup> (jeśli inne, określić: ...)”;
- e) pozycja 11.2.8 otrzymuje brzmienie:
- „11.2.8.      Typ układu zmiany przełożenia: mechaniczny (zmiana biegów) / przekładnia dwusprzęgłowa (zmiana biegów) / półautomatyczna (zmiana biegów) / automatyczna (zmiana biegów) / przekładnia bezstopniowa / hydrostatyczny / nie dotyczy / inny <sup>(4)</sup> (jeśli inne, określić: ...)”;
- f) pozycja 43.2 otrzymuje brzmienie:
- „43.2.        Specyfikacja pojazdu w odniesieniu do obwodów sterowania pneumatycznych, hydraulicznych lub elektrycznych przewodów sterujących układu(-ów) hamulcowego(-ych) oraz wykaz zabezpieczanych komunikatów i parametrów: ...”;
- g) pozycje 43.5 i 43.5.1 otrzymują brzmienie:
- „43.5.        Przeniesienie hamowania (w pojeździe ciągnącym)
- 43.5.1.       Przeniesienie hamowania układu hamulcowego roboczego w pojeździe ciągnącym: mechaniczne/pneumatyczne/hydrauliczne/hydrostatyczne bez wspomagania/ze wspomaganiami/pełne przeniesienie mocy <sup>(4)</sup>”;

- h) pozycje 43.5.3 i 43.6 otrzymują brzmienie:
- „43.5.3. Blokada lewego i prawego urządzenia sterującego hamulcami: tak/nie <sup>(4)</sup>
  - 43.6. Urządzenia sterowania hamowaniem pojazdu ciągniętego (w pojeździe ciągnącym)”;
- i) pozycje 43.6.2–43.6.5 zastępuje się pozycjami 43.6.2–43.7.3.2.1 w brzmieniu:
- „43.6.2. Opis połączeń, sprzęgów i urządzeń bezpieczeństwa (w tym rysunki, szkice i identyfikacja wszystkich części elektronicznych): .....
  - 43.6.2.1. Typ połączenia pneumatycznego: dwuprzewodowe/brak <sup>(4)</sup>
  - 43.6.2.1.1. Pneumatyczne ciśnienie zasilania (dwa przewody): ... kPa
  - 43.6.2.1.2. Elektryczny przewód sterujący: tak/nie <sup>(4)</sup>
  - 43.6.2.2. Typ połączenia hydraulicznego: jednoprzewodowe/dwuprzewodowe/brak <sup>(4)</sup>
  - 43.6.2.2.1. Hydrauliczne ciśnienie zasilania: jeden przewód: ... kPa dwa przewody: ... kPa
  - 43.6.2.2.2. Obecność złącza ISO 7638:2003 <sup>(15)</sup>: tak/nie <sup>(4)</sup>
  - 43.7. Urządzenia hamulcowe pojazdu ciągniętego (w pojeździe ciągniętym)
  - 43.7.1. Technologia układu sterowania hamulców pojazdu ciągniętego: hydrauliczna/pneumatyczna/elektryczna/bezwładnościowa/brak <sup>(4)</sup>
  - 43.7.2. Urządzenie uruchamiające hamulec pojazdu ciągniętego: bębnowe / tarczowe / inne <sup>(4)</sup>
  - 43.7.2.1. Opis i właściwości: .....
  - 43.7.3. Opis połączeń, sprzęgów i urządzeń bezpieczeństwa (w tym rysunki, szkice i identyfikacja wszystkich części elektronicznych): .....
  - 43.7.3.1. Typ połączenia pneumatycznego: dwuprzewodowe/brak <sup>(4)</sup>
  - 43.7.3.1.1. Elektryczny przewód sterujący: tak/nie <sup>(4)</sup>
  - 43.7.3.2. Typ połączenia hydraulicznego: dwuprzewodowe/brak <sup>(4)</sup>
  - 43.7.3.2.1. Obecność złącza ISO 7638:2003 <sup>(15)</sup>: tak/nie <sup>(4)</sup>”;
- 19) w dodatku 16 wprowadza się następujące zmiany:
- a) pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:
- „2.2. Typ <sup>(6)</sup>: ...”;
- b) przed pozycją 48 dodaje się pozycje 6–6.3.6.4 w brzmieniu:
- „6. PODSTAWOWE WŁAŚCIWOŚCI SILNIKA
  - 6.1.7. Kategoria i podkategoria silnika <sup>(7)</sup>: ...
  - 6.2.1. Cykl spalania: czterosuw/dwusuw/tłok obrotowy/inny (określić) <sup>(4)</sup>: ...
  - 6.2.2. Typ zapłonu: zapłon samoczynny/zapłon iskrowy <sup>(4)</sup>
  - 6.2.3.1. Liczba cylindrów ... i konfiguracja <sup>(26)</sup>:
  - 6.3.2.1. Deklarowana prędkość znamionowa: ... obr./min
  - 6.3.2.1.2. Deklarowana moc znamionowa netto: ... kW
  - 6.3.2.2. Prędkość przy mocy maksymalnej: ... obr./min
  - 6.3.2.2.2. Maksymalna moc netto: ... kW
  - 6.3.6.4. Całkowita pojemność skokowa silnika: ... cm<sup>3</sup>”;

c) przed pozycją 48 dodaje się pozycje 11–11.4 w brzmieniu:

- „11. UKŁAD NAPĘDOWY ORAZ JEGO UKŁAD STEROWANIA <sup>(13)</sup>
- 11.1. Krótki opis i schematyczny rysunek układu napędowego pojazdu oraz jego układu sterowania (układ zmiany przełożenia, mechanizm sterowania sprzęgła lub każdy inny element układu napędowego): ...
- 11.2. Przeniesienie napędu
- 11.2.1. Krótki opis i schematyczny rysunek układu(-ów) zmiany przełożenia wraz z układem sterowania: ...
- 11.2.2. Schemat lub rysunek układu przenoszenia napędu: ...
- 11.2.3. Typ przeniesienia napędu: przekładnia (w tym zespoły obiegowych kół zębatach) / pas / hydrostatyczne / elektryczne / inne <sup>(4)</sup> (jeśli inne, określić: ...)
- 11.2.4. Krótki opis komponentów elektrycznych/elektronicznych (jeżeli występują): ...
- 11.2.5. Położenie względem silnika: ...
- 11.2.6. Sposób sterowania: ...
- 11.2.7. Rozdzielcza skrzynia biegów: jest/nie ma <sup>(4)</sup>
- 11.2.8. Typ układu zmiany przełożenia: mechaniczny (zmiana biegów) / przekładnia dwusprzęgłowa (zmiana biegów) / półautomatyczna (zmiana biegów) / automatyczna (zmiana biegów) / przekładnia bezstopniowa / hydrostatyczny / nie dotyczy / inny <sup>(4)</sup> (jeśli inne, określić: ...)
- 11.3. Sprzęgło (jeżeli występuje)
- 11.3.1. Krótki opis i schematyczny rysunek sprzęgła oraz jego układu sterowania:
- 11.3.2. Maksymalny przenoszony moment obrotowy:
- 11.4. Przełożenia skrzyni biegów

Bieg	Przełożenia w skrzyni biegów (stosunek obrotów silnika do obrotów wałka wyjściowego skrzyni biegów)	Przełożenia w rozdzielczej skrzyni biegów (stosunek liczby obrotów silnika do liczby obrotów wału głównego rozdzielczej skrzyni biegów)	Przełożenie(-a) przekładni głównej (stosunek obrotów wałka wyjściowego skrzyni biegów do obrotów kół napędzanych)	Przełożenia całkowite	Przełożenie (prędkość obrotowa silnika/prędkość pojazdu) wyłącznie w odniesieniu do ręcznej skrzyni biegów
Maksimum dla CVT (*)					
1					
2					
3					
...					
Minimum dla CVT (*)					
Bieg wsteczny					
1					
...					

(\*) Przekładnia bezstopniowa.”;

20) w dodatku 17 pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:

„2.2. Typ <sup>(6)</sup>: ...”;

21) w dodatku 18 pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:

„2.2. Typ <sup>(6)</sup>: ...”;

22) w dodatku 19 pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:

„2.2. Typ <sup>(6)</sup>: ...”;

23) w dodatku 20 pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:

„2.2. Typ <sup>(6)</sup>: ...”;

24) w dodatku 21 pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:

„2.2. Typ <sup>(6)</sup>: ...”;

25) w dodatku 22 pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:

„2.2. Typ <sup>(6)</sup>: ...”;

26) w dodatku 23 pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:

„2.2. Typ <sup>(6)</sup>: ...”;

27) w uwagach wyjaśniających dotyczących dokumentu informacyjnego wprowadza się następujące zmiany:

a) uwagi wyjaśniające <sup>(6)</sup> i <sup>(7)</sup> otrzymują brzmienie:

<sup>(6)</sup> Dla silników należy podać oznaczenie typu silnika lub, w przypadku typów silnika należących do rodziny silników, typu rodziny (FT) zgodnie z pkt 4 części B załącznika I do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2017/656.

<sup>(7)</sup> Podać kategorię i podkategorię silnika zgodnie z art. 4 i załącznikiem I do rozporządzenia (UE) 2016/1628.”;

b) uwaga wyjaśniająca <sup>(9)</sup> otrzymuje brzmienie:

„<sup>(9)</sup> Określić rodzaj paliwa za pomocą następujących kodów:

B5: olej napędowy (olej napędowy dla maszyn nieporuszających się po drogach)

E85: etanol

ED95: etanol do specjalnych silników o zapłonie samoczynnym

E10: benzyna

NG: gaz ziemny/biometan

LPG: gaz płynny (Liquid Petroleum Gas)

O (...): inne (określić)

Podrodzaj paliwa z zastosowaniem następujących kodów (tylko dla gazu ziemnego/biometanu):

U: paliwo uniwersalne — paliwo o wysokiej wartości opałowej (gaz H) i paliwo o niskiej wartości opałowej (gaz L)

RH: ograniczony zakres paliwa — paliwo o wysokiej wartości opałowej (gaz H)

RL: ograniczony zakres paliwa — paliwo o niskiej wartości opałowej (gaz L)

LNG: specyficzny dla danego paliwa

Zasilanie paliwem z zastosowaniem następujących kodów:

L: tylko paliwo płynne

G: tylko paliwo gazowe

D1A: silnik dwupaliwowy typu 1A

D1B: silnik dwupaliwowy typu 1B

D2A: silnik dwupaliwowy typu 2A

D2B: silnik dwupaliwowy typu 2B

D3B: silnik dwupaliwowy typu 3B”;

- c) uwaga wyjaśniająca <sup>(26)</sup> otrzymuje brzmienie:
- „<sup>(26)</sup> Należy podać układ cylindrów z zastosowaniem następujących kodów:
- LI: liniowy
  - V: widlasty
  - O: o przeciwnym układzie cylindrów
  - S: pojedynczy
  - R: gwiazdowy
  - O (...): inne (podać);
- d) skreśla się uwagi wyjaśniające <sup>(12)</sup>, <sup>(24)</sup>, <sup>(29)</sup>, <sup>(39)</sup>, <sup>(40)</sup> i <sup>(56)</sup>.
-

## ZAŁĄCZNIK II

W załączniku II do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2015/504 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w pkt 2.1.1 we wzorze addendum 1 skreśla się słowa „Dodatkowe informacje o silniku <sup>(4)</sup>” i pozycję 2.5.2;
- 2) w objaśnieniach do załącznika II objaśnienie <sup>(4)</sup> otrzymuje brzmienie:

„<sup>(4)</sup> Dla silników należy podać oznaczenie typu silnika lub, w przypadku typów silnika należących do rodziny silników, typu rodziny (FT) zgodnie z pkt 4 części B załącznika I do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2017/656.”.

---

## ZAŁĄCZNIK III

W dodatku 1 do załącznika III do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2015/504 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) we wzorze 1 w sekcji 2 wprowadza się następujące zmiany:
  - a) pod nagłówkiem „Ogólne właściwości mechanizmu napędowego” skreśla się pozycje 5.2, 5.3 i 5.5;
  - b) w pozycjach pod nagłówkiem „Silnik” wprowadza się następujące zmiany:
    - (i) pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:

„2.2. Typ <sup>(37)</sup>: ...”;
    - (ii) skreśla się pozycję 2.5.2;
    - (iii) pozycje 6.1–7.1.1 otrzymują brzmienie:

„6.1.7. Kategoria i podkategoria silnika <sup>(12)</sup>: ...

6.2.1. Cykl spalania: czterosuw/dwusuw/tłok obrotowy/inny (określić) <sup>(1)</sup>: ...

6.2.2. Typ zapłonu: zapłon samoczynny/zapłon iskrowy <sup>(1)</sup>

6.2.3.1. Liczba cylindrów ... i konfiguracja <sup>(24)</sup>:...

6.2.8.1. Rodzaj paliwa <sup>(20)</sup>: Rodzaj paliwa / podrodzaj paliwa / sposób zasilania paliwem

6.2.8.3. Wykaz dodatkowych paliw odpowiednich do zasilania silnika <sup>(21)</sup>:

6.3.2.1.2. Deklarowana moc znamionowa netto: ... kW

6.3.2.2.2. Maksymalna moc netto: ... kW

6.3.6.4. Całkowita pojemność skokowa silnika: ... cm<sup>3</sup>”;
  - c) wpis 11.2.8 pod nagłówkiem „Skrzynia biegów” otrzymuje brzmienie:

„11.2.8. Typ układu zmiany przełożenia: mechaniczny (zmiana biegów) / przekładnia dwusprzęgłowa (zmiana biegów) / półautomatyczna (zmiana biegów) / automatyczna (zmiana biegów) / przekładnia bezstopniowa / hydrostatyczny / nie dotyczy / inny <sup>(1)</sup> (jeśli inne, określić: ...)”;
  - d) w pozycjach pod nagłówkiem „Hamowanie” wprowadza się następujące zmiany:
    - (i) pozycja 43.5.1 otrzymuje brzmienie:

„43.5.1. Przeniesienie hamowania: mechaniczne/pneumatyczne/hydrauliczne/hydrostatyczne bez wspomagania/ze wspomaganie/pełne przeniesienie mocy <sup>(1)</sup>”;
    - (ii) skreśla się pozycję 43.5.3;
  - e) w tekście pod nagłówkiem „Wyniki badania poziomu hałasu (zewnętrznego)”, słowa „mierzonego zgodnie z załącznikiem III do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2015/96” zastępuje się słowami „mierzonego zgodnie z załącznikiem II do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2018/985, ostatnio zmienionego rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) .../... <sup>(1)</sup> <sup>(28)</sup>”;
  - f) w tekście pod nagłówkiem „Wyniki badań emisji spalin (z uwzględnieniem współczynnika pogorszenia jakości)” wprowadza się następujące zmiany:
    - (i) tiret pierwsze i drugie otrzymują brzmienie:

„— rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) 2018/985, ostatnio zmienionym rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) .../... <sup>(1)</sup> <sup>(28)</sup>: tak/nie <sup>(1)</sup>; lub

— rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1628, ostatnio zmienionym rozporządzeniem (delegowanym Komisji) <sup>(1)</sup> (UE) .../... (Parlamentu Europejskiego i Rady) <sup>(1)</sup> <sup>(29)</sup>: tak/nie <sup>(1)</sup>; lub”;
    - (ii) skreśla się tiret ostatnie;



(iii) tabela otrzymuje brzmienie:

„Emisje	CO (g/kWh)	HC (g/kWh)	NO <sub>x</sub> (g/kWh)	HC+NO <sub>x</sub> (g/kWh)	PM (g/kWh)	PN (#/kWh)	Badanie Cykl (1)
NRSC (2) / ESC / WHSC (1)							
Badanie w warunkach zmiennych NR (3) / ETC / WHTC (1)							
Wynik dotyczący CO <sub>2</sub> (4):							

Uwagi wyjaśniające:

Dla silników badanych w cyklach badania pojazdów ciężarowych należy podać końcowe wyniki badań (z uwzględnieniem współczynnika pogorszenia jakości) i dotyczący CO<sub>2</sub> wynik badania ESC/WHSC lub ETC/WHTC zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 595/2009.

Dla silników badanych w cyklach badania maszyn nieporuszających się po drogach należy wskazać mające zastosowanie informacje dotyczące sprawozdania z badania dla silników maszyn nieporuszających się po drogach, określone w dodatku 1 do załącznika VI do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2017/656, zgodnie z poniższymi uwagami wyjaśniającymi:

(1) W przypadku NRSC zapisać cykl wskazany w pkt 9.1 (tabela 4); w przypadku badania w warunkach zmiennych zapisać cykl wskazany w pkt 10.1 (tabela 8).

(2) Przepisać wyniki »Ostateczny wynik badania z DF« z tabeli 6.

(3) Przepisać wyniki »Ostateczny wynik badania z DF« z tabeli 9 lub, w stosownym przypadku, z tabeli 10.

(4) W przypadku typu silnika lub rodziny silników, które są badane zarówno w cyklu NRSC, jak i w cyklu w warunkach zmiennych dla maszyn nieporuszających się po drogach, wskazać wartości emisji CO<sub>2</sub> w cyklu gorącego rozruchu w badaniu NRTC zapisane w pkt 10.3.4 lub wartości emisji CO<sub>2</sub> w badaniu LSI-NRTC zapisane w pkt 10.4.4. Dla silnika badanego jedynie w cyklu NRSC należy podać wartości emisji CO<sub>2</sub> podane dla tego cyklu w pkt 9.3.3.”;

g) nagłówek „Uwagi (32)” otrzymuje brzmienie:

„Uwagi:”;

2) we wzorze 2 w sekcji 2 wprowadza się następujące zmiany:

a) pozycje pod nagłówkiem „Hamowanie” otrzymują brzmienie:

„43.4.6. Elektroniczny układ hamulcowy: tak/nie/opcjonalnie (1)

43.7.1. Technologia układu sterowania hamulców pojazdu ciągniętego: hydrauliczna/pneumatyczna/elektryczna/bezwładnościowa/brak (1)

43.7.4. Typ połączeń: dwuprzewodowe/brak (1)

43.7.5. Elektryczny przewód sterujący: tak/nie (1)

43.7.6. Obecność złącza ISO 7638:2003 (33p): tak/nie (1)”;

b) nagłówek „Uwagi (32)” otrzymuje brzmienie:

„Uwagi:”;

3) w uwagach wyjaśniających do dodatku 1 wprowadza się następujące zmiany:

a) dodaje się uwagę wyjaśniającą (12) w brzmieniu:

„(12) Podać kategorię i podkategorię silnika zgodnie z art. 4 i załącznikiem I do rozporządzenia (UE) 2016/1628.”;

b) uwagi wyjaśniające (20) i (21) otrzymują brzmienie:

„(20) Określić rodzaj paliwa za pomocą następujących kodów:

B5: olej napędowy (olej napędowy dla maszyn nieporuszających się po drogach)

E85: etanol

ED95: etanol do specjalnych silników o zapłonie samoczynnym

E10: benzyna

NG: gaz ziemny/biometan

LPG: gaz płynny (Liquid Petroleum Gas)

O (...): inne (określić)

Podrodzaj paliwa z zastosowaniem następujących kodów (tylko dla gazu ziemnego/biometanu):

U: paliwo uniwersalne – paliwo o wysokiej wartości opałowej (gaz H) i paliwo o niskiej wartości opałowej (gaz L)

RH: ograniczony zakres paliwa – paliwo o wysokiej wartości opałowej (gaz H)

RL: ograniczony zakres paliwa – paliwo o niskiej wartości opałowej (gaz L)

LNG: specyficzny dla danego paliwa

Zasilanie paliwem z zastosowaniem następujących kodów:

L: tylko paliwo płynne

G: tylko paliwo gazowe

D1A: silnik dwupaliwowy typu 1A

D1B: silnik dwupaliwowy typu 1B

D2A: silnik dwupaliwowy typu 2A

D2B: silnik dwupaliwowy typu 2B

D3B: silnik dwupaliwowy typu 3B

(<sup>21</sup>) Podane przez producenta zgodnie z pkt 1 załącznika I do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2017/654 (podać odniesienie do uznanej normy lub specyfikacji);

c) skreśla się uwagę wyjaśniającą (<sup>22</sup>);

d) dodaje się uwagę wyjaśniającą (<sup>24</sup>) w brzmieniu:

„(<sup>24</sup>) Należy podać układ cylindrów z zastosowaniem następujących kodów:

LI: liniowy

V: widlasty

O: o przeciwnym układzie cylindrów

S: pojedynczy

R: gwiazdowy

O (...): inne (podać);

e) uwaga wyjaśniająca (<sup>29</sup>) otrzymuje brzmienie:

„(<sup>29</sup>) Wskazać jedynie ostatnią zmianę.”;

f) skreśla się uwagę wyjaśniającą (<sup>31</sup>);

g) skreśla się uwagę wyjaśniającą (<sup>32</sup>);

h) dodaje się uwagę wyjaśniającą (<sup>37</sup>) w brzmieniu:

„(<sup>37</sup>) Należy podać oznaczenie typu silnika lub, w przypadku typów silnika należących do rodziny silników, typu rodziny (FT) zgodnie z pkt 4 części B załącznika I do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2017/656.”.

## ZAŁĄCZNIK IV

W załączniku IV do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2015/504 wprowadza się następujące zmiany:

1) pkt 4.2.1.7 otrzymuje brzmienie:

„4.2.1.7. Dla pojazdów kategorii C, dodatkowo technicznie dopuszczalna maksymalna masa na zestaw gaśnicowych układów bieżnych oraz, w tej samej linii, średni nacisk na podłoże; informacje te należy podawać łącznie z informacjami określonymi w pkt 4.2.1.6 w kolejności od przodu do tyłu, w następującym formacie: »S-1: ..... kg P: ... kPa« »S-2: ... kg P: ... kPa« »S-...: ... kg P: ..... kPa«. Każdą pozycję należy oddzielić co najmniej jednym odstępem.”;

2) dodaje się pkt 2.1.1.10 w brzmieniu:

„2.1.1.10. W przypadku pojazdów wyposażonych w silniki przejściowe zdefiniowane w art. 3 ust. 32 rozporządzenia (UE) 2016/1628, data produkcji pojazdu w następującym formacie: »MM/RRRR«. Alternatywnie datę produkcji pojazdu podaje się na dodatkowej oddzielnej tabliczce znamionowej zawierającej również VIN.”;

3) dodaje się pkt 5.4 w brzmieniu:

„5.4. Szczegółowe wymagania dotyczące oznakowania silników

Niezależnie od przepisów pkt 5.2, wymagane przepisami oznakowanie silnika musi być zgodnie z przepisami określonymi w załączniku III do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2017/656, z następującymi wyjątkami:

- a) w przypadku silników, które uzyskały homologację typu zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 167/2013, podaje się numer homologacji typu UE określony w tabeli 6-1 w załączniku VI zamiast numeru homologacji typu UE określonego w załączniku V do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2017/656;
- b) dla silników zamiennych, które uzyskały homologację typu zgodnie z dyrektywą 2000/25/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (\*), należy podać numer homologacji typu WE określony w dodatku 1 do rozdziału C załącznika II do dyrektywy 2003/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (\*\*) zamiast numeru homologacji typu WE wydanego zgodnie z dyrektywą 97/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (\*\*).

(\*) Dyrektywa 2000/25/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 maja 2000 r. w sprawie środków stosowanych przeciwko stałym i gazowym zanieczyszczeniom pochodzącym z silników napędzających ciągniki rolnicze lub leśne i zmieniająca dyrektywę Rady 74/150/EWG (Dz.U. L 173 z 12.7.2000, s. 1).

(\*\*) Dyrektywa 2003/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie homologacji typu ciągników rolniczych lub leśnych, ich przyczep i wymiennych holowanych maszyn, łącznie z ich układami, częściami i oddzielnymi zespołami technicznymi oraz uchylająca dyrektywę 74/150/EWG (Dz.U. L 171 z 9.7.2003, s. 1).

(\*\*\*) Dyrektywa 97/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 1997 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do środków dotyczących ograniczenia emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników spalinowych montowanych w maszynach samojezdnych nieporuszających się po drogach (Dz.U. L 59 z 27.2.1998, s. 1).”;

## ZAŁĄCZNIK V

W załączniku V do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2015/504 wprowadza się następujące zmiany:

1) w dodatku 2 w uwagach wyjaśniających do dodatku 2 uwaga wyjaśniająca <sup>(10)</sup> otrzymuje brzmienie:

„<sup>(10)</sup> Wymienić jedynie dziedziny, o których mowa w załączniku I do rozporządzenia (UE) nr 167/2013, w odniesieniu do których udzielono homologacji zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/1628 lub regulaminami EKG ONZ, o których mowa w art. 49 rozporządzenia (UE) nr 167/2013 (homologacje EKG/ONZ) lub w oparciu o pełne sprawozdanie z badań sporządzone na podstawie standardowych kodeksów OECD uznawanych za alternatywne dla sprawozdań z badań sporządzanych zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 167/2013 oraz aktami delegowanymi i wykonawczymi przyjętymi na podstawie tego rozporządzenia.”;

2) w dodatku 3 w wykazie aktów prawnych, z którymi zgodny jest typ pojazdu, wiersze 75, 76 i 77 otrzymują brzmienie:

„75	Homologacja UE typu silnika lub rodziny silników przeznaczonych dla typu pojazdu rolniczego lub leśnego, jako komponentu / oddzielnego zespołu technicznego w odniesieniu do emitowanych zanieczyszczeń	Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2018/985 załącznik I		
76	Homologacja UE typu pojazdu rolniczego lub leśnego wyposażonego w typ silnika lub rodziny silników w odniesieniu do emitowanych zanieczyszczeń	Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2018/985 załącznik I		
77	Emisja hałasu zewnętrznego	Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2018/985 załącznik III”;		

3) w dodatku 4 wprowadza się następujące zmiany:

a) w sekcji I pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:

„2.2. Typ <sup>(11)</sup>: ...”;

b) w uwagach wyjaśniających dotyczących dodatku 4 dodaje się uwagę wyjaśniającą <sup>(11)</sup> w brzmieniu:

„<sup>(11)</sup> Należy podać oznaczenie typu silnika lub, w przypadku typów silnika należących do rodziny silników, typu rodziny (FT) zgodnie z pkt 4 części B załącznika I do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2017/656.”;

4) w dodatku 5 wprowadza się następujące zmiany:

a) w sekcji I pozycja 2.2 otrzymuje brzmienie:

„2.2. Typ <sup>(7)</sup>: ...”;

b) w uwagach wyjaśniających dotyczących dodatku 5 dodaje się uwagę wyjaśniającą <sup>(7)</sup> w brzmieniu:

„<sup>(7)</sup> Należy podać oznaczenie typu silnika lub, w przypadku typów silnika należących do rodziny silników, typu rodziny (FT) zgodnie z pkt 4 części B załącznika I do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2017/656.”.

## ZAŁĄCZNIK VI

W załączniku VI do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2015/504 wprowadza się następujące zmiany:

1) pkt 2.2.3 otrzymuje brzmienie:

„2.2.3. w przypadku homologacji typu układu, komponentu lub oddzielnego zespołu technicznego należy podać numer odpowiedniego rozporządzenia delegowanego Komisji uzupełniającego rozporządzenie (UE) nr 167/2013: należy podać »2015/208«, »2015/68«, »1322/2014«, »2015/96« lub »(UE) 2018/985«.”;

2) w pkt 4 w tabeli 6-1 wprowadza się następujące zmiany:

a) wykaz I otrzymuje brzmienie:

<b>„WYKAZ I – Wymogi w zakresie efektywności środowiskowej i osiągnięć jednostki napędowej</b>		
Układ lub komponent/oddzielny zespół techniczny	Rozporządzenie delegowane Komisji (UE)	Znak alfanumeryczny
Układ: instalacja silnika/rodziny silników	2015/96	A
Układ: instalacja silnika/rodziny silników na etapie V	2018/985	A1
Układ: poziomu hałasu zewnętrznego	2015/96 lub 2018/985	B
Komponent/oddzielny zespół techniczny: silnik/rodzina silników	2015/96	C
Komponent/oddzielny zespół techniczny: silnik/rodzina silników na etapie V	2018/985	C1”

b) wiersz siódmy wykazu II otrzymuje brzmienie:

„Komponent/oddzielny zespół techniczny: kompatybilność elektromagnetyczna podzespołów elektrycznych/elektronicznych	2015/208	J”
---	----------	----

## ZAŁĄCZNIK VII

W dodatku 1 do załącznika VII do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2015/504 wprowadza się następujące zmiany:

1) w pkt 1 słowa „mierzonego zgodnie z załącznikiem III do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2015/96” zastępuje się słowami „mierzonego zgodnie z załącznikiem II do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2018/985 ostatnio zmienionego rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) .../...<sup>(1)</sup> <sup>(?)</sup>”;

2) w pkt 2 wprowadza się następujące zmiany:

a) tiret pierwsze i drugie otrzymują brzmienie:

„— rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) 2018/985, ostatnio zmienionym rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) .../...<sup>(1)</sup> <sup>(?)</sup>: tak/nie<sup>(1)</sup>; lub

— rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1628, ostatnio zmienionym rozporządzeniem (delegowanym Komisji)<sup>(1)</sup> (UE) .../... (Parlamentu Europejskiego i Rady)<sup>(1)</sup> <sup>(?)</sup>: tak/nie<sup>(1)</sup>; lub”;

b) skreśla się tiret ostatnie;

3) pkt 2.1 i 2.2 otrzymują brzmienie:

„2.1. NRSC<sup>(?)</sup>: końcowe wyniki badań ... / ESC / WHSC<sup>(1)</sup> (z uwzględnieniem współczynnika pogorszenia jakości)<sup>(?)</sup>:

Wariant/wersja	...	...	...
CO	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
HC	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
NO <sub>x</sub>	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
HC + NO <sub>x</sub>	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
PM	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
PN	... #/kWh	... #/kWh	... #/kWh

2.2. Cykl badania w warunkach zmiennych dla maszyn nieporuszających się po drogach<sup>(?)</sup>: końcowe wyniki badań ... / ETC / WHTC<sup>(1)</sup> (z uwzględnieniem współczynnika pogorszenia jakości)<sup>(?)</sup>:

Wariant/wersja	...	...	...
CO	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
HC	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
NO <sub>x</sub>	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
HC + NO <sub>x</sub>	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
PM	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
PN	... #/kWh	... #/kWh	... #/kWh”

4) dodaje się pkt 2.3 w brzmieniu:

„2.3. CO<sub>2</sub><sup>(?)</sup>

Wariant/wersja	...	...	...
CO <sub>2</sub>	...	...	...”

5) w uwagach wyjaśniających do dodatku 1 wprowadza się następujące zmiany:

a) uwaga wyjaśniająca<sup>(?)</sup> otrzymuje brzmienie:

„<sup>(?)</sup> W przypadku pojazdów wyposażonych w silniki badane zgodnie z cyklem badania w warunkach stałych dla maszyn nieporuszających się po drogach należy wskazać cykl badania zgodnie z pkt 9.1 (tabela 4) wzoru jednolitego formatu sprawozdania z badań określonego w dodatku 1 do załącznika VI do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2017/656.”;

b) uwaga wyjaśniająca <sup>(4)</sup> otrzymuje brzmienie:

„<sup>(4)</sup> Wskazać jedynie ostatnią zmianę.”;

c) uwaga wyjaśniająca <sup>(6)</sup> otrzymuje brzmienie:

„<sup>(6)</sup> Dla każdego typu silnika zainstalowanego w każdym wariantcie/wersji, wskazać:

a) w przypadku silników badanych zgodnie z cyklem badania w warunkach stałych dla maszyn nieporuszających się po drogach należy przepisać wyniki z wiersza »Ostateczny wynik badania z DF« z tabeli 6 wzoru jednolitego formatu sprawozdania z badań określonego w dodatku 1 do załącznika VI do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2017/656;

b) w przypadku silników badanych w cyklach badania pojazdów ciężarowych należy wskazać końcowe wyniki (z uwzględnieniem współczynnika pogorszenia jakości) badania ESC/WHSC zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 595/2009.”;

d) dodaje się uwagi wyjaśniające <sup>(7)</sup>– <sup>(9)</sup> w brzmieniu:

„<sup>(7)</sup> W przypadku pojazdów wyposażonych w silniki badane zgodnie z cyklem badania w warunkach zmiennych dla maszyn nieporuszających się po drogach należy wskazać cykl badania zgodnie z pkt 10.1 (tabela 8) wzoru jednolitego formatu sprawozdania z badań określonego w dodatku 1 do załącznika VI do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2017/656.

<sup>(8)</sup> Dla każdego typu silnika zainstalowanego w każdym wariantcie/wersji, wskazać:

a) w przypadku silników badanych zgodnie z cyklem badania w warunkach zmiennych dla maszyn nieporuszających się po drogach należy przepisać wyniki z wiersza »Ostateczny wynik badania z DF« z tabeli 9 lub, w stosownych przypadkach, z tabeli 10 wzoru jednolitego formatu sprawozdania z badań określonego w dodatku 1 do załącznika VI do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2017/656;

b) w przypadku silników badanych w cyklach badania pojazdów ciężarowych należy wskazać końcowe wyniki (z uwzględnieniem współczynnika pogorszenia jakości) badania ETC/WHTC zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 595/2009.

<sup>(9)</sup> Dla każdego typu silnika zainstalowanego w każdym wariantcie/wersji, wskazać:

a) w przypadku typu silnika lub rodziny silników, które są badane zarówno w cyklu NRSC, jak i w cyklu badania w warunkach zmiennych dla maszyn nieporuszających się po drogach, należy przepisać, w stosownych przypadkach, następujące wartości ze wzoru jednolitego formatu sprawozdania z badań określonego w dodatku 1 do załącznika VI do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2017/656: wartości emisji CO<sub>2</sub> w cyklu gorącego rozruchu w badaniu NRTC zapisane w pkt 10.3.4; wartości emisji CO<sub>2</sub> w badaniu LSI-NRTC zapisane w pkt 10.4.4; lub, dla silnika badanego jedynie w cyklu NRSC, należy podać wartości emisji CO<sub>2</sub> podane dla tego cyklu w pkt 9.3.3;

b) w przypadku silników badanych w cyklach badania pojazdów ciężarowych należy wskazać dotyczący CO<sub>2</sub> wynik badania ESC/WHSC lub ETC/WHTC zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 595/2009.”.

---

## ZAŁĄCZNIK VIII

W załączniku VIII do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2015/504 wprowadza się następujące zmiany:

1) w pkt 3.2 wprowadza się następujące zmiany:

a) akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Sprawozdania z badań sporządzone na podstawie dyrektywy 2003/37/WE, rozporządzenia (UE) 2016/1628, rozporządzenia (UE) nr 595/2009, dyrektywy 2007/46/WE lub przepisów międzynarodowych, o których mowa w rozdziale XIII rozporządzenia (UE) nr 167/2013 oraz aktów delegowanych i wykonawczych przyjętych na podstawie tego rozporządzenia uznaje się do celów homologacji typu pojazdów na mocy rozporządzenia (UE) nr 167/2013 dla następujących komponentów i oddzielnych zespołów technicznych, na warunkach podanych w tabeli 8-1:”;

b) w tabeli 8-1 wiersz pierwszy i drugi otrzymują następujące brzmienie:

„Komponent/oddzielny zespół techniczny: silnik/rodzina silników	Sprawozdanie z badań sporządzone na podstawie dyrektywy 2000/25/WE ostatnio zmienionej dyrektywą Komisji 2014/43/UE; Sprawozdanie z badań sporządzone na podstawie rozporządzenia (UE) 2016/1628; oraz Sprawozdanie z badań sporządzone na podstawie rozporządzenia (WE) nr 595/2009
Komponent / oddzielny zespół techniczny: kompatybilność elektromagnetyczna podzespołów elektrycznych/elektronicznych	Sprawozdanie z badań sporządzone na podstawie dyrektywy 2009/64/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (*), o ile wyposażenie badawcze zostało zaktualizowane w zakresie: — Emisji elektromagnetycznych z pojazdów w wąskim lub szerokim zakresie — Emisji elektromagnetycznych z podzespołów elektronicznych w wąskim lub szerokim zakresie Urządzenia pomiarowe i miejsce badań muszą spełniać wymogi publikacji nr serii 16-1 Międzynarodowego Komitetu Specjalnego ds. Zakłóceń Radioelektrycznych (CISPR): — Emisje elektromagnetyczne z pojazdów w wąskim lub szerokim zakresie — Kalibracji anteny można dokonać zgodnie z metodą opisaną w publikacji CISPR nr 12, edycja 6, załącznik C, oraz Sprawozdanie z badań sporządzone na podstawie regulaminu nr 10 EKG ONZ zmienionego serią poprawek 04, sprostowanie 1 do rewizji 4, suplement 1 do serii poprawek 04 (Dz.U. L 254 z 20.9.2012, s. 1).

(\*) Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/64/WE z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie tłumienia zakłóceń radioelektrycznych wywołanych przez ciągniki rolnicze lub leśne (kompatybilność elektromagnetyczna) (Dz.U. L 216 z 20.8.2009, s. 1).”;

2) dodaje się pkt 3.5 w brzmieniu:

„3.5. Sprawozdania z badań silników

Sprawozdania z badań dla silników sporządza się zgodnie z jednolitym formatem sprawozdania z badań, określonym w załączniku VI do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2017/656.”.